



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

# **Universitätsbibliothek Paderborn**

**Tora nevi'im u-ketuvim**

**Leusden, Johannes**

**Amstelodami, 1667**

Cap. XIII.

**urn:nbn:de:hbz:466:1-39406**

וַיֹּאמְרוּ אֶנְשִׁגְלָעֵד הַאֲפָרָתִי אַתָּה וַיֹּאמֶר לֵא :  
 וַיֹּאמְרוּ אֶמְרָנָא שְׁבָלָה וַיֹּאמֶר סְבָלָתָוָא יְכִין  
 לְדָבָר כְּנוֹיָחָנוּ אֹתוֹ וַיַּחֲטֹהוּ אֶל־מִעְבָּרוֹת הַיְהוּנָן  
 וַיַּפְלֵל בַּעַת הַחַי אֶמְאָפָרִים אֶרְבָּעִים וְשָׁנִים אֶלְף :

וַיַּשְׁפַּט יְפָתָח אֶת־יִשְׂרָאֵל שְׁשׁ שָׁנִים וַיָּמָת יְפָתָח

*In principali-  
sum succe-  
dit Ebran.* וַיַּשְׁפַּט

אַחֲרָיו אֶת־יִשְׂרָאֵל אֶבְצָזָמְבִּית לִחְם : וַיְהִי  
 שָׁלְשִׁים בְּנִים וְשָׁלְשִׁים בְּנוֹת שְׁלַח הַחֹזֶה וְשָׁלְשִׁים  
 בְּנוֹת הַכִּיאָה לְבָנָיו מִזְחָחוֹן וַיַּשְׁפַּט אֶת־יִשְׂרָאֵל שְׁבָע  
 שָׁנִים : וַיָּמָת אֶבְצָזָמְבִּית לִחְם :

*Postque  
cum Elon  
Zebuloni-  
tes.* וַיַּשְׁפַּט אַחֲרָיו אֶת־יִשְׂרָאֵל

אֵילּוֹן הַזּוּבּוֹלָנוּ וַיַּשְׁפַּט אֶת־יִשְׂרָאֵל עַשֶּׁר שָׁנִים : וַיָּמָת  
 אֵילּוֹן הַזּוּבּוֹלָנוּ וַיַּקְבֵּר בְּאֵילּוֹן בְּאֶרְצָזּוּבּוֹלָן :

*Itemque  
Abdon: sub  
quorum  
imperio res  
tranquille  
fuerunt.* וַיַּשְׁפַּט אַחֲרָיו אֶת־יִשְׂרָאֵל

עַבְדוֹן בְּנֵי הַלְּלָן הַפְּרֻעָתָנוּ : וַיְהִי לָאֶרְבָּעִים בְּנִים  
 וְשָׁלְשִׁים בְּנִים בְּנִים רַכְבִּים עַל־שְׁבָעִים עִירִים וַיַּשְׁפַּט  
 טו אֶת־יִשְׂרָאֵל שְׁמְנָה שָׁנִים : וַיָּמָת עַבְדוֹן בְּנֵי הַלְּלָן  
 הַפְּרֻעָתָנוּ וַיַּקְבֵּר בְּפְרֻעָתָנוּ בְּאֶרְץ אֲפָרִים פְּהָרָה

אֵן הַעֲמָלָקִי : וַיַּסְפּוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל

*Cap. XIII.  
Rursum Is-  
raelite, ad  
idola con-  
versi, sub-  
jecti Phili-  
stais, per  
40 annos  
paenam per-  
fidie dede-  
runt.* לְעֹשֹׂת הָרָע בְּעֵינֵי יְהוָה וַיַּתְּנֵם יְהוָה בְּרִידְפְּלַשְׁתִּים

אֶרְבָּעִים שָׁנָה :

*Item  
2. 3. 4.  
etiam* וַיְהִי אִישׁ אַחֲרָ מִצְרָעָה מִמְשָׁפְחַת הַרְנִי וְשָׁמוֹ מִנּוֹת  
 וְאָשָׁתוֹ עֲקָרָה וְלֹא יָלֶה : וַיַּרְא מֶלֶךְ־יְהוָה אֶל־

הָאָשָׁה וַיֹּאמֶר אֲלֹיהֶה הַנְּהָנָא אֶת־עֲקָרָה וְלֹא

יַלְדָתָה וְהַרִּיתָוְתָה בָּנָן : וַעֲתָה הַשְּׁמָרִינָא וְאָוָלָ-

ה תְּשַׁתְּיִין וְשַׁכְּרָ וְאַל־תְּאַכְּלִ פָּלָטָמָא : כִּי־הָנָךְ

הָרָה וַיַּלְדַּת בָּנָן וּמָרָה לְאִיעָלָה עַל־דָּאָשׁוֹ כִּי־נוֹרָ-

אָלָהָם יְהִי הַגְּעָר מִזְחָטָן וְהָוָא יְחַל לְהַשְׁעִיא אֶת־

יִשְׂרָאֵל

ישראל מיר פלשתים: ותבא האשה ותאמר לאישה  
 לאמיר איש האלים בא אליו ימראה כמראה מלאך  
 האלים נורא מארולא שאלתיהו אימונה הוואת  
 שמולא חדניד לי: נאמר ליהנה הרהוילדת בזועחה  
 אל-תשתי יונוש ברואל תאכליבך טמאה קרנזר  
 אליהם יהיה החער מזחבטן ערימות מות:

*ei, fore ut.  
puerum e-  
deret liber-  
tatis vin-  
dicem.*

ויעתר מנוח אליהוה ויאמר כי  
 אדוני איש האלים אשר שלחת בזאנא עוז  
 אלינו וירנו מה נעשה לנער היולד: וישמע הילגנין  
 האלים בקובל מנוח ויבא מלאך האלים עוד  
 אל האשה והיא ישבת בשורה ומנוח איש  
 אין עמה: ותמהר האשה ותרץ ותגר לאישה  
 ותאמר אליו הנה נראת אליו האיש אשר בא ביום  
 אליו: ויקסווילך מנוח אחר אשתו ובא אל-האי שניאמר  
 לך אתה האיש אשר דברת אל האשה והוא אמר אני:  
 ויאמר מנוח עתה יבדבריך מה יהיה משפט הנער  
 ומעשו: ויאמר מלאך יהוה אל-מנוח מכל אשר  
 אמרתי אל-האשה תשمر: מכל אשר יצא מגפניהם  
 לא תأكلו יונוש כל-תשתו וכל-טמאה אל-תאכל  
 כל-אשר צויתך תשمر: ויאמר מנוח אל-מלאך יהוה טו  
 נער יהננא אחרך נעשה לפניה גרי עזים: ויאמר  
 מלאך יהוה אל-מנוח אם תעצמי לא-אכל בלחםך  
 ואסתעשה עליה ליהוה תעלנה כי לא-ידע מנוח כי  
 מלאך יהוה הוא: ויאמר מנוח אל-מלאך יהוה מי  
 היה: שמה ביבא דבריך ובברנוק: ויאמר לו מלאך יהוה  
 למה זה תשאל לשמי יהוא פלאי: ויקח מנוח ארת יתיר  
 גרי עזים ואת-המנחה ויעל על-הצור ליהוה ומפלא  
 לעשות ומנוח ואשתוראים: ויהי בעלות הלהב מעלה  
 המובה

*Angelus.  
peracto sa-  
crificio. fu-  
mo flam-  
maque vi-  
etima obvo-*

*latus, in  
ethera au-  
fertur.*

*Obstups-  
scente Ma-  
no. 3.*

*Mulier eni-  
xa filium,  
Simson no-  
men ei in-  
didit.*

Cap. XIV.

*Simson  
uxorem ex  
Philistais  
querit.*

המוכחה השמירה ויעל מלאך יהוה בלב המורה  
2. ומנוח ואשתו ראיס ויפלו על פניהם ארץ: ולא יסוף  
עור מלאך יהוה להרואה אל מנוח ואל אשתו אז ירע  
3. מנוח כי מלאך יהוה הוא: ויאמר מנוח אל אשתו  
4. מות נמות כי אלהים ראיינו: ותאמר לו אשתו לוחץ  
יהוה להמתינו לא לחק מירנו עליה ומנוח ולא הראו  
את כל אלה וכicut לא השמי ענו בזאת: ותדר האשה  
בנותך לא ארת שמו שמשון ייגל הנערו יברכו  
כה יהורה: ותחל רוח יהוה לפumo במחנה הדן בין צרעה  
וירד שמישון תמנתה  
5. וירא אשה בתמנתה מבנות פלשתים: ויעל וינגד  
לאביו ולאמו ויאמר אשה ראיית בותמנתה מבנות  
פלשתים ועתה קח אותה לאלאה: ויאמר לו אביו  
ואמו האין בבנות אחיך ובכל עמי אשר כי אתה  
הולך לקחת אשה מפלשתים הערלים ויאמר שמשון  
6. אל אביו אותה קח כי היא ישרה בעיני: ואביו  
ואמו לא ידעו כי מיהוה היא כי תאה הוא מבקש  
פלשתים ובעת ההיא פלשתים משלים בישראל:  
וירד שמשון ואביו ואמו תמנת היבאו  
ה ער-כרים תמנת הינה כפיר ארויות שאג לקראות:

*Leonem in  
via obvium  
manu dis-  
cerpit.*

ו�힐 עליו רוח יהוה ישכעה ובשע הנרי ומאמונה  
7. אין בירוא הנגיד לאביו ולאמו את אשר עשה: וירד  
וירבר לאשה והישר בעני שמשון: וישב מימים  
לקחתה יסר לראות את מפלת הארץ והינה ערת  
דבירם בנות הארץ ורבש: וירדו אל בפיו וילך  
הלוך ואכל וילך אל אביו ואל אמו ויתן להסוייכלו  
ולא חגיד להם כי מגנית הארץ רדה הרבש: וירד  
אביהו אל האשה ויעש שם שמשון משתח כיבן

ו א F f יעשו